

CẬP NHẬT CHO HÃNG SỞ VỀ COVID-19

Hiểu Thêm Chi Tiết Chương Trình

Thứ Hai, Ngày 21 tháng Sáu, 2021



PHIÊN DỊCH TRỰC TIẾP

Có dịch vụ phiên dịch trực tiếp cho buổi hội thảo trên mạng tối nay cho các ngôn ngữ sau đây:

- Ngôn Ngữ Ra Dấu của Mỹ
- 廣東話 (tiếng Quảng Đông)
- Español (tiếng Tây Ban Nha)
- Việt Nam (tiếng Việt)



Android & PC

● ● ● iPhone & Mac



Android & PC

● ● ● iPhone & Mac

以下演示文稿 (可選擇) 以粵語進行解釋：

要啟動此功能：

1. 單擊解釋圖標
2. 選擇西班牙語/粵語/越南語作為您的語言

可選： 僅收听粵語音頻，請單擊"靜音原創音頻"

La siguiente presentación tiene servicio de interpretación al español.

Para iniciar esta función:

1. Haga clic en el icono de Interpretación
2. Seleccione español como idioma

Opcional: Para escuchar solo el audio en español, haga clic sobre "Mute Original Audio"

Bài thuyết trình sau đây có phiên dịch bằng tiếng Việt:

Để bắt đầu phiên dịch:

1. Nhấn vào biểu tượng giải thích
2. Chọn tiếng Tây Ban Nha / Tiếng Quảng Đông / Tiếng Việt là ngôn ngữ của bạn

Tùy chọn: Để chỉ nghe âm thanh tiếng Quảng Đông, hãy nhấn vào "Tắt âm thanh gốc"



GIA CHÁNH



Lịch biểu từ 6:00
chiều – 7:30 tối



Tất cả những
người tham gia
đều tắt âm thanh



Hiện Đang Ghi
Lại



Có Sẵn Bản Sao của
Bản Trình Chiếu
trong 24 giờ



Phần Hỏi &
Đáp (Q&A) khi
kết thúc



Có Sẵn Dịch Vụ Thông
Dịch Trực Tiếp

- o **Dữ Liệu COVID-19 Địa Phương**
- o **Hiểu Thêm về Chi Tiết Chương Trình**
- o **Hướng Dẫn cho Tiểu Bang California**
- o **Phục Hồi và Bền Vững ở Địa Phương**
- o **Công Cụ và Tài Nguyên**
- o **Hỏi và Đáp**

PHÁT BIỂU KHAI MẠC



Keith Carson, JD, Giám Sát Quận 5
Chủ Tịch Hội Đồng
Hội Đồng Giám Thị Quận Alameda



Colleen Chawla, Giám Đốc
Cơ Quan Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe
Quận Alameda



Lisa Warhuus, Tiến Sĩ, Giám Đốc
Ban Sức Khỏe, Nhà Ở và Dịch Vụ Cộng
Đồng Thành Phố Berkeley

NGƯỜI ĐIỀU PHỐI



Stephen Baiter, Giám Đốc Điều Hành
Liên Minh Phát Triển Kinh Tế Vịnh Đông
(East Bay Economic Development
Alliance)

THAM LUẬN VIÊN



Bác sĩ Nicholas Moss,
Viên Chức Sức Khỏe
Cơ Quan Dịch Vụ Chăm Sóc
Sức Khỏe AlCo



Bác sĩ Lisa Hernandez,
Viên Chức Sức Khỏe
Ban Sức Khỏe
Công Cộng Berkeley



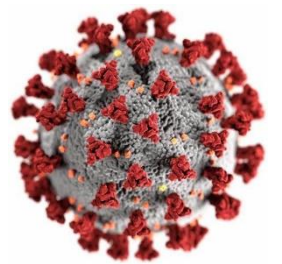
Eileen Ng,
Giám Đốc Chánh Sách
Cơ Quan Dịch Vụ Chăm Sóc
Sức Khỏe AlCo

Dữ Liệu COVID-19 Địa Phương



Tổng Quát về Bệnh do Siêu Vi Corona 2019 (COVID-19)

- COVID-19 là một bệnh đường hô hấp từ nhẹ đến rất nặng
- Chủ yếu lây qua không khí từ người sang người khi người bệnh ho, hắt hơi hoặc nói chuyện
- Các triệu chứng thông thường là: sốt, ớn lạnh, ho, thở ngắn hoặc khó thở, mệt mỏi, đau nhức cơ bắp/cơ thể, nhức đầu, mất vị giác hoặc khứu giác, nghẹt mũi hoặc chảy nước mũi, buồn nôn/ói mửa, và tiêu chảy
- **Siêu vi vẫn chưa biến mất; đại dịch vẫn chưa kết thúc**





CITY OF BERKELEY

Alameda County
Total Cases

89649

Alameda Coun
Total Deaths

1277

Cases

Case Rates

Deaths

Death Rates

Cases Over 14 Days

Berkeley LHJ
Cases

3658

Berkeley LHJ
Deaths

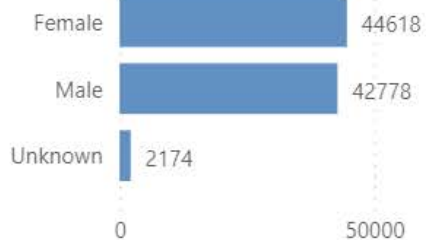
50

Alameda County
LHJ Cases

85991

Alameda County
LHJ Deaths

1227

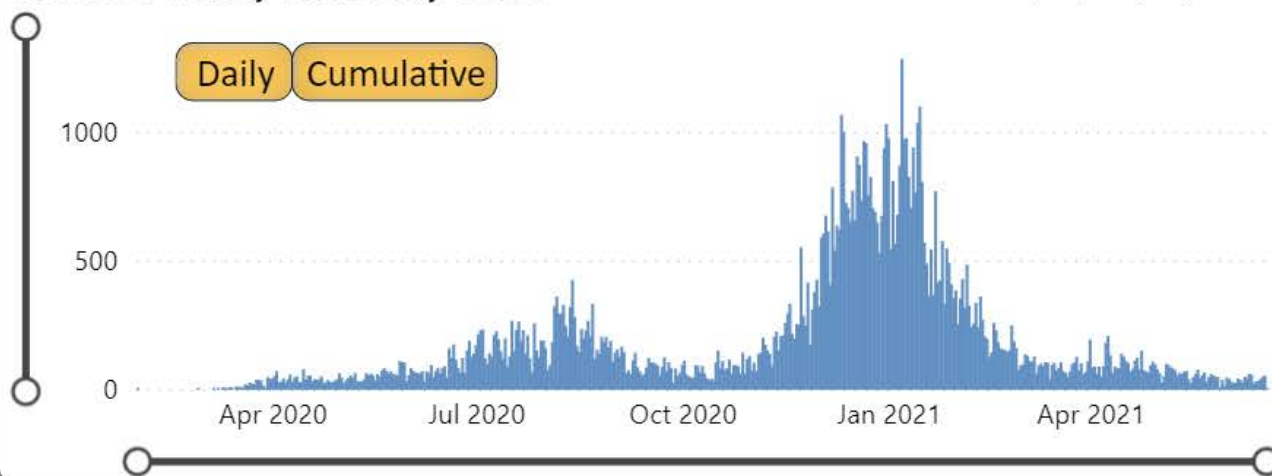
Alameda County Total Cases by
Gender

Dữ Liệu về Số Người Bệnh và Tử Vong tại Quận Alameda

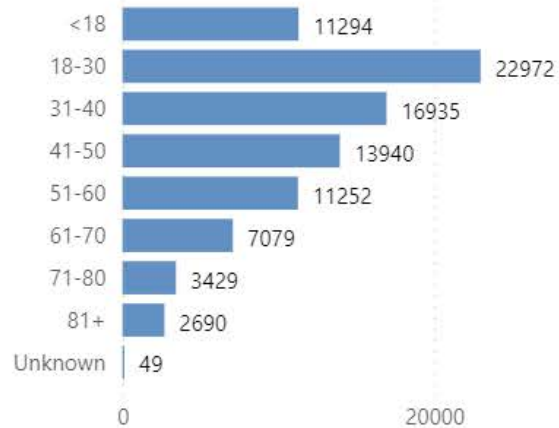
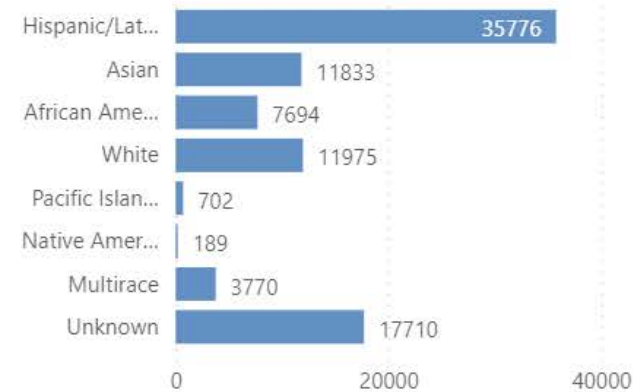
Theo Phái Tính, chủng Tộc/Dân Tộc, Nhóm Tuổi, Địa Điểm, và Theo Thời Gian

Alameda County Total Daily Cases

Data from last five days especially subject to change.



Alameda County Total Cases by Age Group

Alameda County Total Cases by
Race/Ethnicity

Jurisdiction	Cases
Alameda County	89,649
Berkeley LHJ	3,658
Alameda County LHJ	85,991

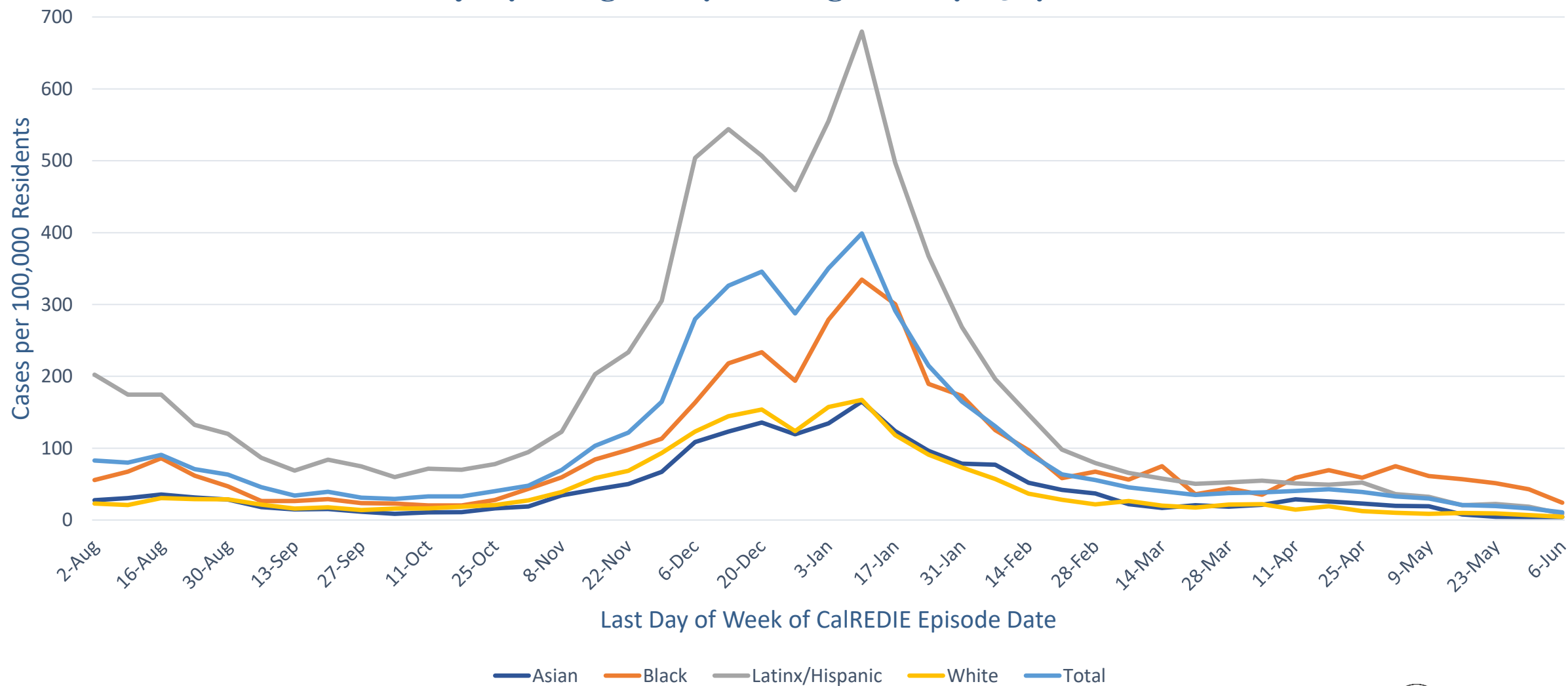
Various Populations	Cases
Under Investigation	597
Unhoused	356
Address Unknown	340

Cities	Cases
Alameda	2,474
Albany	346
Dublin	1,770
Emeryville	440
Fremont	8,149
Hayward	13,863
Livermore	4,351
Newark	2,826
Oakland	28,005
Piedmont	187
Pleasanton	2,372
San Leandro	5,582
Union City	4,069

Unincorporated Areas	Cases
Eden Area MAC (Ashland, Cherryland, Hayward Acres, San Lorenzo)	6,020
Castro Valley MAC	2,613
Fairview MAC	659
Sunol	32
Remainder of County	188



Tỷ Lệ Số Người Bệnh Hàng Tuần tại Quận Alameda



Bao gồm Thành phố Berkeley

Nguồn thông tin tham khảo: Tải xuống từ Cổng Phân Phối Dữ Liệu CalREDIE ngày 17 tháng Sáu, 2021.





Dữ Liệu Chích Ngừa tại Quận Alameda

Theo Phái Tính, Nhóm Tuổi, chủng Tộc/Dân Tộc, Địa Điểm, và Theo Thời Gian

% >= 12 Years with at Least One Dose

79.6%

See Counts

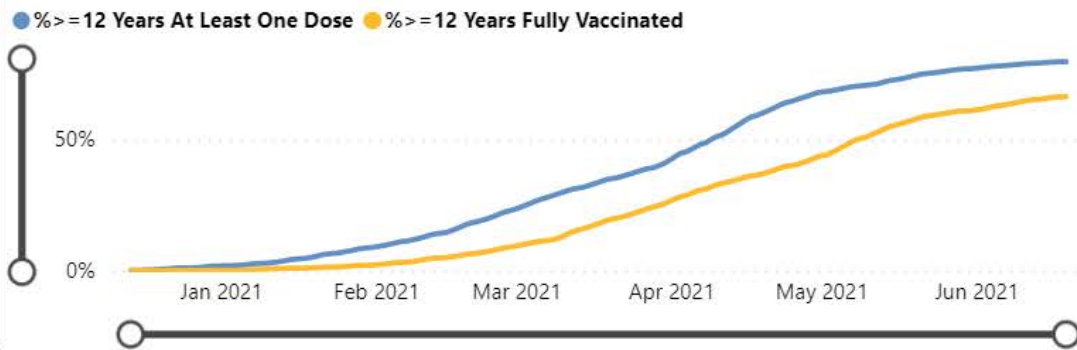
See Percentages

% >= 12 Years Fully Vaccinated

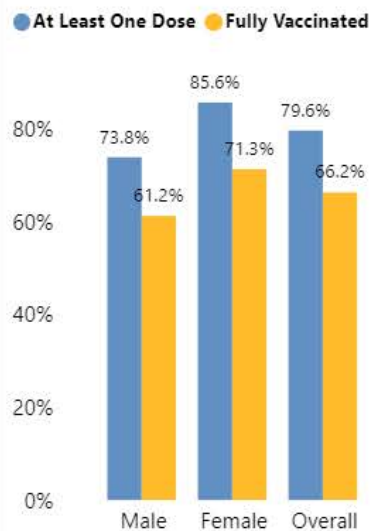
66.2%

Doses Received by the County

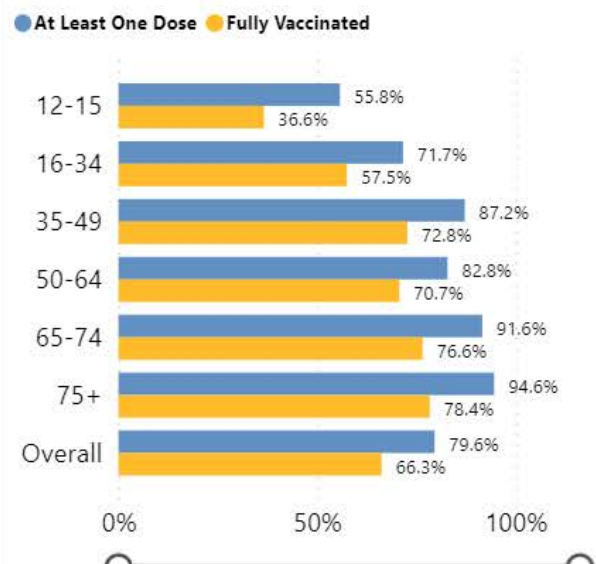
Alameda County Cumulative Percentage of Vaccine Doses



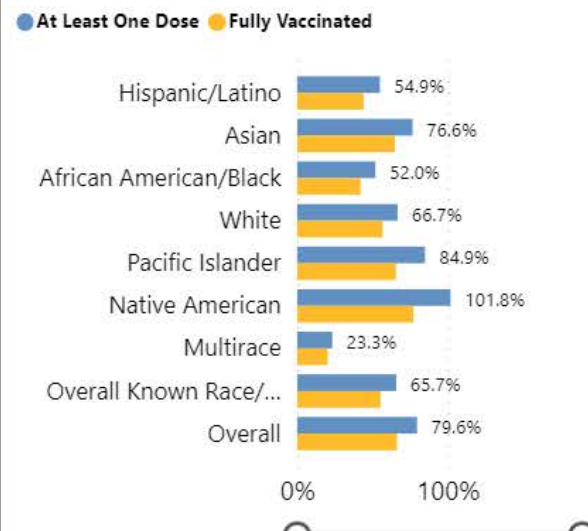
Doses by Gender (% of population >= 12 years)



Doses by Age Group (% of population)



Doses by Race/Ethnicity (% of population >= 12 Years)



% of population >= 12 Years

Place	At Least One Dose	Fully Vaccinated
Alameda	85.8%	73.0%
Albany	94.4%	78.2%
Ashland	66.2%	53.1%
Berkeley	78.8%	66.3%
Castro Valley	84.1%	69.0%
Cherryland	69.2%	55.5%
Dublin	81.9%	67.6%
Emeryville	82.8%	66.5%
Fairview	76.6%	64.2%
Fremont	87.2%	72.3%
Hayward	77.8%	63.5%
Hayward Acres	63.1%	49.7%
Livermore	72.8%	61.0%
Newark	81.2%	67.1%
Oakland	77.6%	62.6%
Piedmont	100.0%	82.5%
Pleasanton	86.6%	70.8%
Remainder of County	67.1%	53.3%
San Leandro	81.5%	65.2%
San Lorenzo	78.8%	64.2%
Sunol	84.1%	68.0%
Union City	84.3%	67.3%



Hiểu Thêm về Chi Tiết Chương Trình



“Hiểu Thêm về Chi Tiết Chương Trình” là gì?

Hầu hết các hạn chế COVID-19 đã được dỡ bỏ

- Tại thời điểm này, các quy định tại Quận Alameda và Thành Phố Berkeley đã đồng bộ với Tiểu Bang California.

Cuộc sống hàng ngày sẽ giống như trước đại dịch COVID-19

- Vẫn còn vài hạn chế áp dụng cho một số nơi làm việc/ngành

Nền kinh tế đã hoàn toàn mở cửa trở lại... nhưng đại dịch VẪN CHƯA kết thúc hoàn toàn

- Vẫn bắt buộc đeo khẩu trang tại một số địa điểm và hoàn cảnh
- Tất cả chúng ta phải cùng nhau bảo vệ mọi người cộng đồng có nguy cơ cao nhất

Nguồn thông tin tham khảo: [Ban Y Tế Công Cộng California \(California Department of Public Health\): Chi Tiết Chương Trình cho các Lãnh Vực Công Nghiệp và Kinh Doanh](#)



Các hạn chế nào đã được thay đổi?

Hướng Dẫn Sức Khỏe Công Cộng Chung	
Hạn Chế về Sức Chứa	Không hạn chế
Giữ Khoảng Cách	Không hạn chế người tham dự, khách hàng, và khách mời
Xác Nhận Đã Chích Ngừa/Thử Nghiệm Âm Tính	Không đòi hỏi cho hầu hết các sự kiện • Đòi hỏi cho các sự kiện lớn bên trong nhà • Khuyến cáo cho các sự kiện lớn ngoài trời
Đeo Khẩu Trang & Tắm Che Mặt	Thực hiện <u>theo Hướng Dẫn hiện tại của CDPH về Đeo Tắm Che Mặt</u>
Du lịch	Theo <u>Khuyến Cáo Đi Du Lịch của CDC</u>

Bảng điều chỉnh từ [Ban Y Tế Công Cộng California \(California Department of Public Health\)](#): Chi Tiết Chương Trình cho các Lĩnh Vực Công Nghiệp và Kinh Doanh

Lưu ý: Nhân viên phải tuân theo Tiêu Chuẩn Tạm Thời về [Phòng Ngừa Khẩn Cấp \(Emergency Temporary Standards, hay ETS\) COVID-19 từ Cal/OSHA](#).



Khi nào vẫn phải đeo khẩu trang hoặc tấm che mặt?

	ĐÃ CHÍCH NGỪA ĐẦY ĐỦ	CHƯA CHÍCH NGỪA ĐẦY ĐỦ
ĐỊA ĐIỂM CỤ THỂ		
Cơ Sở Kinh Doanh & Sự Kiện Công Cộng Bên Trong Nhà	KHÔNG	CÓ
Cơ Sở Kinh Doanh & Sự Kiện Công Cộng Ngoài Trời	KHÔNG	KHÔNG
Phương Tiện & Trung Tâm Vận Tải Công Cộng*	CÓ	CÓ
Trường Học & Sự Kiện Tập Trung Thanh Niên Khác	CÓ	CÓ
Cơ Sở Chăm Sóc Sức Khỏe/Chăm Sóc Dài Hạn	CÓ	CÓ
Cơ Sở Cải Huấn/Giam Giữ	CÓ	CÓ
Nơi Trú Ẩn Khẩn Cấp/Tránh Nóng/Cho Người Vô Gia Cư	CÓ	CÓ

*Bao gồm: máy bay/phi trường, tàu/bến cảng, phà/bến du thuyền, xe lửa/ga xe lửa, tàu điện ngầm/ga tàu điện ngầm, xe buýt/bến xe buýt, taxi, đi chung xe và tất cả các trung tâm giao thông khác

Lưu ý: Nhân viên phải tuân theo [Tiêu Chuẩn Tạm Thời về Phòng Ngừa Khẩn Cấp \(Emergency Temporary Standards, hay ETS\) COVID-19 từ Cal/OSHA](#).



Sự Kiện Lớn là gì?

Những sự kiện có hơn 5,000 người tham dự (mỗi ngày) bên trong nhà hoặc hơn 10,000 người tham dự (mỗi ngày) ngoài trời.

Các Sự Kiện Lớn Bên Trong Nhà	Các Sự Kiện Lớn Ngoài Trời
Các thí dụ bao gồm nhưng không giới hạn như: Hội Nghị, Hội Thảo, Triển Lãm, Sự Kiện Thể Thao, Câu Lạc Bộ Đêm, và Buổi Hòa Nhạc Trực Tiếp	Các thí dụ bao gồm nhưng không giới hạn như: Lễ Hội, Triển Lãm Xe Hơi, Chạy Marathon/Sự Kiện Kéo Dài Lớn Khác, Diễn Hành, Sự Kiện Thể Thao, Công Viên Chủ Đề, và Buổi Hòa Nhạc Trực Tiếp
Tất cả những người tham dự bắt buộc phải có bằng chứng đã được chích ngừa đầy đủ hoặc có kết quả thử nghiệm âm tính trước khi vào.	Tất cả những người tham dự đều được khuyến cáo có bằng chứng đã được chích ngừa đầy đủ hoặc có kết quả thử nghiệm âm tính trước khi vào. Những địa điểm phải chuẩn bị sẵn khẩu trang cho tất cả những người tham dự.
Tất cả những người tham dự phải tuân theo <u>Hướng Dẫn của CDPH về Đeo Tấm Che Mặt</u> .	

Đã Chích Ngừa Đầy Đủ: Người được coi là *chích ngừa đầy đủ khi đã* 2 tuần sau liều thứ hai của thuốc chủng chích 2 liều, như thuốc chủng Pfizer hoặc Moderna, hoặc 2 tuần sau khi chích thuốc đơn liều, như thuốc chủng Janssen của Johnson & Johnson.



Chúng ta phải tuân theo hướng dẫn của Tiểu Bang CA là thế nào?

- Quận Alameda và Thành Phố Berkeley sẽ giới thiệu cho hãng sở những quy định và hướng dẫn của Tiểu bang để mở cửa lại an toàn.
- Hãng Sở nên hỏi ý kiến từ Ban Nhân Sự (Human Resources, hay HR) và cố vấn pháp lý để:
 - Tuân theo quy định của Cal/OSHA
 - Hiểu đúng hướng dẫn cụ thể theo ngành
 - Xem điều gì là cần nhất với nhân viên, khách hàng và doanh nghiệp của quý vị
- Ban Sức Khỏe địa phương sẽ tập trung vào việc giảm thiểu những đợt bùng phát bệnh và cung cấp hướng dẫn phòng ngừa chung



Hướng Dẫn cho Tiểu Bang California



ETS về Phòng Ngừa COVID của Cal/OSHA

- Vào ngày 17 tháng Sáu, Hội Đồng của Cal/OSHA phê duyệt sửa đổi trong Tiêu Chuẩn Tam Thời Khẩn Cấp (ETS) về Phòng Ngừa COVID-19 tại nơi làm việc
 - Theo Sắc Lệnh N-09-21 của Thống Đốc, sửa đổi có hiệu lực từ ngày 17 tháng Sáu
- Tài nguyên của Cal/OSHA cho hăng sở:
 - Cập nhật Hỏi Đáp (FAQ) về ETS
 - Cập nhật hội thảo trực tuyến ETS cho hăng sở và người giám sát – 6/22, 6/25, 6/29, 7/1
- Liên lạc với Văn Phòng Cal/OSHA ở Quận và Khu Vực nếu có thắc mắc liên quan đến hăng sở

Nguồn thông tin tham khảo: Ban Tiêu Chuẩn Sức Khỏe và An Toàn Nghề Nghiệp California, Tiêu Chuẩn Tam Thời Khẩn Cấp (Emergency Temporary Standards, hay ETS) về Phòng Ngừa COVID-19



Đòi Hỏi Quan Trọng trong ETS Cập Nhật của Cal/OSHA

- Chương Trình Phòng Ngừa COVID-19 bằng Văn Bản
- Hãng sở phải cung cấp đồ che mặt - miễn phí - cho những nhân viên không chủng ngừa đầy đủ tự nguyện, để sử dụng
 - Thông tin với nhân viên về cách đeo và kiểm tra niêm phong đúng cách

Khẩu Trang:	Nhân Viên Chích Ngừa Đầy Đủ	Nhân Viên Chưa Chích Ngừa Đầy Đủ
-------------	-----------------------------	----------------------------------

Môi Trường Làm Việc

Trong Nhà	Không Phải Đeo Khẩu Trang	Phải Đeo Khẩu Trang
Ngoài Trời	Không Phải Đeo Khẩu Trang	Không Phải Đeo Khẩu Trang

Nhân viên đeo khăn che mặt/đồ che mặt để không bị phạt.

Lưu ý: Đây không phải danh sách đòi hỏi đầy đủ. Xem lại [ETS của Cal/OSHA](#) để biết thêm thông tin.



Đòi Hỏi Quan Trọng trong ETS Cập Nhật của Cal/OSHA

- Hãng sở phải ghi lại tình trạng chích ngừa của nhân viên
 - Không bắt buộc phải giữ lại bản sao
 - Nếu hãng sở muốn phải có bằng chứng chích ngừa thì xin làm theo [hướng dẫn của CDPH](#)
 - Nhân viên có thể tự chứng thực
- Nhân viên không bắt buộc phải giữ khoảng cách bất kể đã chích ngừa hay chưa
 - Chỉ phải giữ khoảng cách khi có đợt bùng phát bệnh lớn
- Phải đánh giá hệ thống thông gió ở những nơi làm việc trong nhà
- Kiểm tra triệu chứng COVID-19 cho nhân viên.
- Hỗ trợ cô lập và cách ly
- Giảm thiểu và truy tìm những nhân viên bị COVID-19
 - Báo cáo nếu có bùng phát COVID-19 cho [Ban Sức Khỏe Công Cộng Quận Alameda](#)

Lưu ý: Không phải danh sách đòi hỏi đầy đủ. Xem lại ETS của [Cal/OSHA](#) để biết thêm thông tin.



Báo Cáo Bùng Phát Bệnh tại Quận Alameda và Thành Phố Berkeley

- Hãng sở phải báo nếu có bùng phát bệnh ở nơi làm việc cho ban sức khỏe ở địa phương
 - Định Nghĩa về Bùng Phát Bệnh: Có hơn 3 nhân viên dương tính trong một nhóm tiếp xúc
 - Truy tìm và lưu hồ sơ tất cả nhân viên bị COVID-19 với họ tên, thông tin liên lạc, công việc, nơi làm việc, ngày cuối cùng ở nơi làm việc và ngày thử nghiệm COVID-19 dương tính.

Quận Alameda	Thành phố Berkeley
Báo cáo bùng phát bệnh ở nơi làm việc qua Cổng Thông Tin Chung để Theo Dõi Bùng Phát Bệnh (Shared Portal for Outbreak Tracking, hay SPOT) của CDPH .	Gọi số 510-981-5292 hoặc gửi điện thư đến cobcd@cityofberkeley.info với tiêu đề “Nguy Cơ ở Nơi Làm Việc tại Berkeley – nguy cơ bùng phát bệnh.”
Thông tin thêm về Nơi Làm Việc và Phục Hồi Alco	Thông tin thêm về Bùng Phát COVID-19 ở Berkeley

Nguồn thông tin tham khảo: [Ban Tiêu Chuẩn Sức Khỏe và An Toàn Nghề Nghiệp California, Tiêu Chuẩn Tam Thời Khẩn Cấp \(Emergency Temporary Standards, hay ETS\) về Phòng Ngừa COVID-19](#)



Thêm Ngày Nghỉ Bệnh có Trả Lương ở California

Hãng sở phải cho những nhân viên đủ điều kiện được thêm 80 giờ nghỉ bệnh có trả lương do COVID-19 và họ là những người:

- Phải cô lập/cách ly liên quan đến COVID-19
- Đến buổi hẹn để được chủng ngừa COVID-19
- Bị triệu chứng liên quan đến thuốc chủng COVID-19
- Bị triệu chứng COVID-19
- Chăm sóc người trong nhà phải cách ly hay cô lập
- Chăm sóc trẻ có trường học hay nơi trông trẻ phải đóng cửa do COVID-19

Lưu ý: Gia hạn bảo vệ đến ngày 30 tháng Chín, 2021; chỉ áp dụng cho những doanh nghiệp có trên 25 nhân viên.

Nguồn thông tin tham khảo: [Thắc Mắc Thường Hỏi \(FAQ\) về Thêm Ngày Nghỉ Bệnh có Trả Lương do COVID-19 năm 2021 ở California](#)



Hướng Dẫn của CDPH về Thực Hiện Đòi Hỏi Khách Hàng Đeo Khẩu Trang

Trong môi trường chỉ những người chưa chủng ngừa mới phải đeo khẩu trang thì doanh nghiệp, người điều hành địa điểm hoặc người dẫn chương trình có thể chọn:

Lựa chọn 1: Xác nhận chủng ngừa để xem/những người nào bắt buộc phải đeo khẩu trang.

Lựa chọn 2: Cho những người đã chủng ngừa tự chứng nhận họ tuân theo quy định trước khi vào (ví dụ, chứng nhận bằng lời nói, văn bản hoặc ký tên xác nhận).

Lựa chọn 3: Yêu cầu tất cả khách hàng phải đeo khẩu trang.

Lưu ý: Không ai có thể ngăn cấm việc đeo khẩu trang là điều kiện để tham gia vào một hoạt động hoặc vào một doanh nghiệp.

Nguồn thông tin tham khảo: [Hướng Dẫn của Tiểu Bang California về Sử Dụng Khăn Che Mặt](#)



Phục Hồi và Bền Vững ở Địa Phương

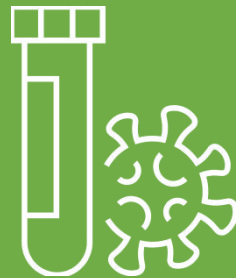


Hoạch Định của Quận Alameda cho giai đoạn tiếp theo là gì?

Quận Alameda: Sách Lược COVID-19 trong 2 Năm



Ngăn ngừa bị nhiễm, lây truyền COVID-19 và các bệnh nghiêm trọng.



Thử nghiệm, cô lập, và hỗ trợ chăm sóc những người bị nhiễm COVID-19.



Giảm sự chênh lệch về sức khỏe theo chủng tộc/dân tộc liên quan đến COVID-19.



Tăng cường, điều chỉnh và đánh giá cơ sở hạ tầng sức khỏe công cộng.

Lưu ý: Thành Phố Berkeley đồng hành cùng Quận Alameda trong các bước tiếp theo.

SÁCH LƯỢC COVID-19 TRONG 2 NĂM

Cập Nhật tháng Năm, 2021



MỤC
TIÊU

SÁCH
LƯỢC

Ngăn ngừa bị nhiễm, lây truyền COVID-19 và các bệnh nghiêm trọng.

- ✓ Duy trì và thực hiện các biện pháp mới khi cần thiết và đưa ra hướng dẫn cho các cá nhân, tổ chức và doanh nghiệp về cách giảm thiểu nguy cơ và lây truyền.
- ✓ Bảo vệ các khu vực dân cư dễ bị phơi nhiễm và lây truyền nhất.
- ✓ Hỗ trợ các sáng kiến tiếp ngoại, thử nghiệm, phòng ngừa, nâng cao sức khỏe và giáo dục từ quảng bá cộng đồng và do cộng đồng lãnh đạo.
- ✓ Điều chỉnh các sáng kiến phòng ngừa, nâng cao sức khỏe và giáo dục với các chương trình thử nghiệm.
- ✓ Giao tiếp hiệu quả thông qua nhiều phương tiện để thông báo và giáo dục.
- ✓ Cung cấp nhân lực hoặc liên kết mọi người với các nguồn lực họ cần để bảo vệ bản thân, gia đình và cộng đồng.
- ✓ Chích ngừa cho cư dân Quận Alameda.

Thử nghiệm, cô lập, và hỗ trợ chăm sóc những người bị nhiễm COVID-19.

- ✓ Mở rộng quyền truy cập, quảng bá, đổi mới và làm thử nghiệm.
- ✓ Điều tra các trường hợp bệnh và truy tìm người tiếp xúc.
- ✓ Cô lập những người có kết quả thử nghiệm COVID dương tính và cách ly những người họ tiếp xúc.
- ✓ Bảo đảm tiếp cận công bằng và có đạo đức đối với thuốc và các liệu pháp chữa trị.
- ✓ Đưa ra các lựa chọn nhà ở cho những cư dân có kết quả thử nghiệm dương tính với SARS-CoV-2 tại các địa điểm đông người.

Giảm sự chênh lệch về sức khỏe theo chủng tộc/dân tộc liên quan đến COVID-19.

- ✓ Theo dõi các xu hướng dịch tễ học theo chủng tộc/dân tộc, SES, phái tính, khuynh hướng tình dục và tuổi tác.
- ✓ Cung cấp các dịch vụ liên quan đến COVID-19 nhằm đến các cộng đồng đang bị chênh lệch gánh nặng bệnh tật.
- ✓ Sửa đổi các nguyên nhân gốc rễ dẫn đến chênh lệch về COVID-19 và các tình trạng sức khỏe khác như nhà ở quá đông, không có lương cho nhân viên thiết yếu, thiếu bảo hiểm sức khỏe, tỷ lệ thất nghiệp cao và các chính sách chống nhập cư.
- ✓ Bảo đảm tất cả các dịch vụ đều hợp lý, dễ tiếp cận, phẩm chất cao, phù hợp về văn hóa và ngôn ngữ.
- ✓ Tăng tài trợ cho các tổ chức dựa vào cộng đồng và phục vụ những người bị chênh lệch gánh nặng bệnh tật.

Tăng cường, điều chỉnh và đánh giá cơ sở hạ tầng sức khỏe công cộng.

- ✓ Đổi mới và tăng cường thử nghiệm, phòng ngừa và giáo dục cũng như điều tra trường hợp bệnh, truy tìm người tiếp xúc và điều tra nơi bùng phát bệnh.
- ✓ Hiện đại hóa và mở rộng các dịch vụ giám sát (hành vi và dịch tễ học) và phòng thí nghiệm.
- ✓ Mở rộng năng lực đánh giá chương trình và nghiên cứu cộng đồng.
- ✓ Tiếp tục sử dụng dữ liệu để lấy quyết định.
- ✓ Tham gia giúp ích các cộng đồng bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi COVID-19 và tài trợ cho các tổ chức được họ lãnh đạo.
- ✓ Tăng cường cơ sở hạ tầng, năng lực điều hành cốt lõi và kỹ thuật của nhân viên sức khỏe công cộng và các đối tác cộng đồng.
- ✓ Hỗ trợ và thể chế hóa doanh nghiệp dịch vụ tham họa của quận.
- ✓ Mở rộng các sáng kiến cải tiến và bảo đảm phẩm chất tại ban sức khỏe công cộng.
- ✓ Mở rộng năng lực song ngữ của cơ quan.

Cách nào để hãng sở thực hiện phần việc của họ?

Hãng sở và chủ doanh nghiệp phải thực hiện sách lược khuyến khích giảm thiểu nguy cơ COVID-19 giữa nhân viên và khách hàng.

- Nhắc nhở mọi người ở nhà nếu họ thấy bệnh
- Tiếp tục cung cấp tiếp liệu vệ sinh tay sau khi vào và trong suốt thời gian ở nơi làm việc
- Yêu cầu bất cứ người nào chưa chủng ngừa phải đeo khẩu trang khi ở trong nhà
- Tăng cường thông gió (là luồng không khí tự nhiên) trong nơi làm việc
- Hỗ trợ cho nhân viên cô lập, cách ly, chủng ngừa và thử nghiệm thông qua những sách lược như làm việc từ xa, nghỉ làm có lương, v.v...
- Vào trang mạng **Ban Quan Hệ Lao Động CA (CA Department of Industrial Relations): Hướng dẫn của Cal/OSHA** cho nơi làm việc
- Khuyến cáo mọi người ghi danh dùng **CA Notify** để nhận thông báo có tiếp xúc với các trường hợp bệnh



Công Cụ & Tài Nguyên



Dưới đây là đường nối đến những tài nguyên của Tiểu Bang California:

Các Thắc Mắc Thường Hỏi (FAQ) về ETS của Cal/OSHA

<https://www.dir.ca.gov/dosh/coronavirus/revisions-FAQ.html>

Danh Sách Người Bán Đồ Mặt Nạ Thở của Cal/OSHA

<https://www.dir.ca.gov/dosh/wildfire/list-of-N95-vendors.pdf>

Video Chỉ Cách Dùng Mặt Nạ Thở của Cal/OSHA

<https://saferatwork.covid19.ca.gov/>

Huấn Luyện ETS qua Webiar cho Hãng Sở của Cal/OSHA

<https://www.dir.ca.gov/dosh/coronavirus/webinars.html>

Bộ Dụng Cụ Chứng Ngừa cho Hãng Sở của CDPH

<https://saferatwork.covid19.ca.gov/employer-vaccination-toolkit/>

Bộ Dụng Cụ An Toàn Hơn Nơi Làm Việc của CDPH

<https://saferatwork.covid19.ca.gov/>

Tham gia

cuộc đối thoại

@Dare2BWell



CHÍCH NGỪA

Để lấy hẹn chích ngừa ở Quận Alameda:

- Ghi danh thông qua [AlCoVax Quận Alameda](#)
- Truy cập mạng lưới [Thông Tin về Thuốc Chủng Ngừa COVID-19 Berkeley](#)
- Đặt trước qua [Ban Sức Khỏe Công Cộng California: MyTurn](#)
- Hỏi người chăm sóc sức khỏe hiện tại của quý vị
- Lấy hẹn tại CVS, Rite Aid hoặc Safeway tại địa phương
- Gọi 510-208-4VAX (510-208-4829) để được hỗ trợ lấy hẹn

Truy cập [AlCo Chích Ngừa Ở Đâu](#) để xem thêm thông tin.

Tham gia

cuộc đối thoại

@Dare2BWell



LUÔN CẬP NHẬT THÔNG TIN



Cập Nhật Thuốc Chủng Ngừa COVID-19

Bao gồm tiêu chuẩn và thông tin lấy hén



Nhóm Cố Vấn Cộng Đồng Thuốc Chủng Ngừa

Có một lần mỗi tháng, vào thứ Ba, lúc 5:30 chiều (buổi gặp kế tiếp là 13 tháng Bảy)



Cập Nhật COVID-19 Hàng Tuần của Cơ Quan Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Alco

Bao gồm các bản trình bày và bản tin



Bản Tin Phục Hồi và Nơi Làm Việc COVID-19 của Alco

Bao gồm các cập nhật về nơi làm việc và hăng sở



Hướng Dẫn của Cal/OSHA và CDPH

Gồm hướng dẫn, tài liệu thông tin và chương trình mẫu, v.v....

Tham gia

cuộc đối thoại

@Dare2BWell



XIN CẢM ƠN!

Thông Tin Liên Lạc:

AlCO - Yêu cầu tổng quát về COVID-19: nCoV@acgov.org

AlCO - Nơi Làm Việc Mở Cửa Lại: covidRecovery@acgov.org

Berkeley COVID-19 Inquiries: covid19@cityofberkeley.info

Tham gia
cuộc đối thoại

@Dare2BWell

